

更新

RENEWAL



神的笑脸在哪里？

张麟至（更新传道会代理总干事） / 著

我的心哪，你为何忧闷？
为何在我里面烦躁？
应当仰望神，因我还要称赞他；
他用（笑）脸的帮助（我），是我的神。（诗42:5）

经文：诗篇42-43篇

在许多希伯来经文抄本中，诗篇42篇和43篇合起来是一首完整的诗。柯德纳（Derek Kidner）说，这首诗是诗篇里“最凄美的诗之一”。几乎所有的注释家都同意这个论点。这首诗是哀歌，是可拉后裔在全国性的危机下写出的感受与反思，是所谓“国破山河在，城春草木深”的感受，因此我们可以说它是个人性的哀歌，也可以说它是全国性的哀歌。

这是可拉后裔诗集中的第一首（注1），也是一首带着赞美的哀歌（诗42: 8; 43: 4）。它的副歌出现3次（诗42: 5, 11; 43: 5），在“玛所拉经文”的原文都是一模一样，在《七十士译本》中也是如此。后两句的原文是这样：

应当仰望神，因我还要称赞他；
（他是）我脸上的光荣/帮助，
是我的神。

在此我们注意到，和合本在翻译的时候，刻意带着一些变化：(1)诗篇42: 5的“笑”一字是加译上去的，原文没有。(2)诗篇42: 5的“脸”改成是指神的脸了，而另两处副歌（42: 11和43: 5）仍按原文翻译，是指人的脸。为什么会有这样的不同呢？为什么“我的脸”变成了“祂的脸”呢？

诗篇42: 5的“笑”字是绝译之笔，是原文没有、中译者随着经文的意思加上去的，叫整首诗大为生色。这样的译法，在英译本里都没有，只有在中译本的和合本才有，其他中译本也都拿掉了，很可惜。虽然原文只有一个“脸”字，但神在帮助我们时，当然是用笑脸（参民6: 25），所以译经者加上“笑”字，是十分传神的。

这首诗可自然地分为三段（42: 1-5, 6-11; 43: 1-5），但相同的副歌结尾并非意味这首诗只是重复3

次的哀歌而已。不，它是在逐步高升，从“干渴”、“被弃”而到“释放”。换言之，它是动态的，它在诉说神的儿女在信心上的突破与得胜；它是如悠悠球般震荡走高，逐步上升。我们是人，内心有千千结，有挣扎，有泪水，有失败，有软弱，虽然一路上主恩相随，却仍是走着、爬着才迈向最终的得胜。这首诗里的感觉是错综复杂、不一而足、非常情绪性的，我们需要再三咏读，才会发现其中的奥妙，从而与之产生共鸣。

向着神的干渴（诗42: 1-5）

诗篇42:1的“切慕”（אָהַבָּתִּי）一字，在旧约里只出现过3次：两次在本节，另一次在约珥书1: 20：“田野的走兽向你发喘，/因为溪水干涸，/火也烧灭旷野的草场。”所以译为“干渴”更佳。诗篇42: 2的“渴想”，希伯来文用的是另一个字（אָמַץ），表达诗人向着神的干渴。

发刊者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版/美术设计：杨顺华、李仲淳 | 总会董事：〔笔划顺序〕许仰兴（主席）、石怀东、李定武（荣誉）、徐立、时梅、张麟至、黄智礼、汤继理

美国总会 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org
台湾分会 812016 高雄市小港区宏林街51号7楼 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 邮政划拨：13913941 户名：财团法人新北市基督教更新传道会
台湾董事：〔笔划顺序〕杜荣华（主席）、李定武（荣誉）、李胜雄、吕思瑜、庄百亿、张麟至、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

作者为什么如此干渴呢？从42: 6-7, 我们可以判断, 是因为他被掳了, 被迫离开圣殿。以往他是在圣殿事奉的利未人, 当神的百姓来到圣殿守节时(42: 4), 他或许是众人敬拜神的引导者; 那时何其欢乐啊! 如今他被掳了, 犹如失去了神的同在。没有了圣殿, 没有了节庆, 没有了祭祀, 没有了会众, 神还与祂的百姓同在吗? 42: 2的“朝见”不只是指个人与神亲近而已, 更是指教会的敬拜, 以及在其中所享受到的神的同在。作者所渴想的是昔日以色列的光荣, 那叫做神的同在。

到如今, 支撑他信心的乃是回忆! 在42: 4, 他说: “我追想这些事, / 我的心极其悲伤。”在此魏瑟(Artur Weiser)注解说: “歌唱者在他的回忆中避难。”悲伤归悲伤, 至少这些回忆还能把他和神联结在一起, 使他不至于全然失去信心, 使他即使是哀哭, 也是来到神面前哀哭。虽然回忆使他不忘记神、不离开神, 可是回忆也触发他的干渴与悲伤, 使他陷在哀歌的情绪里而无法自拔。

回忆不是答案, 神的道路不在回忆里, 神是昔在, 也是今在、永在的神。我们应当带着眼泪起来寻问神, 而非一味地陷在回忆里而已。

像被神弃绝了(诗42: 6-11)

诗篇第一卷(第1-41篇)被称为“‘耶和華’诗篇”, 而第二卷(第42-72篇)则被称为“‘神’诗篇”。在诗篇42-43篇的共16节里, “神”(אלהים)字共出现14次, 另一个“神”(אל)字出现3次, “耶和華”(יהוה)只出现一次。但诗人对神的称呼十分有变化的: 神、永生神(42: 2)、我的神(42: 6, 11; 43: 4, 5)、你的神(42: 3, 10)、赐我生命的神(42: 8)、赐我力量的神(43: 2)、神——我的磐石(42: 9)、我最喜乐的神(43: 4)。看起来, 诗人有极强的信心, 与神有美好的关系。

然而另一面, 他似乎又和神极其遥远, 因他问: “我几时得朝见神

(的面)呢?”(42: 2)“你的神在哪里呢?”(42: 3, 10)“你……为何丢弃我呢?”(43: 2)更不要说副歌里的哀声了。虽然指出神的字眼一共出现了17次, 但是神在他的生命中好像已经缺席了。43: 2的话道了他的感受: 他被神弃绝了, 好像大卫在诗篇22:1的呼号一样: “我的神, 我的神, 为什么离弃我?”

这种痛苦比回忆中的痛苦更为剧烈, 因回忆中的事毕竟是过去的往事, 而遭神弃绝是现今正在发生的事。当他在回忆中时, 他看到溪水会挑起对神的渴慕; 然而在现实中, 当他感到被神离弃时, 他看见溪水却是说: “你的瀑布发声, / 深渊就与深渊响应; 你的波浪洪涛 / 漫过我身。”(42: 7)这是类似创世时渊面的混沌黑暗(创1: 2), 是神尚未介入的混乱, 又代表了他落在神管教的手中。

这种被神弃绝的感觉使他椎心泣血: 他不但被神弃绝, 同时又落在仇敌的手中! 当一般人在嘲笑他时, 他不过是流泪(42: 3), 但当仇敌欺压他时, 他犹如骨头被人打碎一般(42: 10)。

从前面两段看来, 当他干渴时, 他回忆往昔的甘美; 当他被弃时, 他凭信心祷告神(42: 8, 9), 这是在属灵上的大进步! 诗人在第8节的歌颂与祷告是个大转变, 等于是“尝试要握住那一只管教他的手”, 这是何等成熟的信心。换句话说, 当诗人落在神的管教与似乎弃绝之光景下, 他起而祷告歌颂神, 这是信心之突破!

因信而得释放(诗43: 1-5)

我们来看看, 诗篇42-43篇里究竟有多少声音? (1)我们自己的声音: 基本上都是在哀求, 也有自白(42: 6); (2)周围旁人的声音(42: 3); (3)仇敌的声音(42: 10); (4)神用笑脸的帮助(副歌): 最重要的声音! (5)我们的回忆: 它也是一种声音; (6)环境的声音: 溪水(42: 7), 但它是我们心境的回响, 可能表示我们渴想神, 也可能象征神管教的手。

拒绝仇敌的声音(诗42: 3, 10)

仇敌的声音和周围人的声音, 我们都要小心, 它们大概是使我们沮丧、下沉、烦躁、哀痛、破碎的主要原因。撒但抢着要为我们解读我们的遭遇, 若我们相信了, 信心就减少、崩溃、消灭了。

我们若要建立信心, 首先就要拒绝仇敌的声音。它的谎言不见得是全然的谎言, 有时也有几分事实在内。譬如诗人在当时所遭遇到的国破山河在就是事实, 可是撒但就顺势继续解读, 说神已经丢弃你了, 你的神在哪里呢? 而周围的人也太容易被撒但操控、利用, 说出仇敌的话来(42: 3, 10)。

但以理和他的三个朋友同样是被掳, 但我们在他们的言行中, 好像看不到本首诗的声音与表现。其实他们是用坚强的信心, 以神的应许为根据, 而拒绝撒但的解读。因为全世界都卧在那恶者的手下(约一5: 19下), 所以撒但版本的解读各处风行, 也不足为奇。今日的世风日下, 不就是撒但占了上风, 控制了社会的话语权吗? 许多时髦的思想其实都是歪理。

为何以利亚在战胜假先知后, 却突然气馁了? 至少我们知道他跟神叹气时所根据的道理, 是谎言。他说: “我为耶和華万军之神大发热心; 因为以色列人背弃了你的约, 毁坏了你的坛, 用刀杀了你的先知, 只剩下我一个人, 他们还要寻索我的命。”(王上19: 10, 14)这个声音有谎言的成分, 所以神告诉他正确的版本: “但我在以色列人中为自己留下七千人, 是未曾向巴力屈膝的, 未曾与巴力亲嘴的。”(王上19: 18)

在我们的生活中, 撒但不时会提供他的解读, 一定有谎言塞在其中, 目的也一定是叫我们下沉。我们要用神的话来过滤各种的声音, 务要慎听!

神用笑脸帮助(诗42: 5, 11; 43: 5)

对于诗人而言, 神是一位怎样的神呢? 祂是永生神(42:2)、我的神(42:

6, 11; 43: 4, 5)、赐我生命的神(42: 8)、赐我力量的神(43: 2)、神——我的磐石(42: 9)、我最喜乐的神(43: 4)。这些体认都是因为神仰起脸来光照了诗人(参林后3: 18; 4: 6), 这就是他的信心油然而生的原委。

呼求神伸冤 (诗43: 1-2)

当诗人在唱哀歌时, 哀伤到一个地步, 他已经不会向神呼求伸冤了。可是当他再次以信心回应神时, 他就像一个拳击手, 被对手打倒在地, 裁判数到第九下, 又从地上爬起来。如今诗人一反前态, 振作起来, 向神呼求伸冤(43: 1)。

呼求神复兴百姓 (诗43: 3)

诗篇43: 3是一个伟大的祷告: 求神发出祂的亮光与真实, 带领被掳的百姓回到圣殿事奉祂。前面发出哀歌时, 他们的光景是黑暗的; 42: 9与43: 2的“哀痛”(קִרְיָה)一字, 亦可作“黑暗”来解释。现在当神的脸光照他们时, 他一下子就都明白过来了。对付撒但的黑暗与虚谎, 最佳的解毒剂就是属神的亮光和真实。

在约西亚王第18年, 大祭司希勒家在圣殿里发现了律法书, 于是神的话就带来了亮光与真理。君王要老百姓都来聆听神的话, 思想神的话, 实行神的话(参王下22-23章)。

宗教改革已过了五百年, 那时的真理到今天仍是真理, 因为它们是来自圣经的。在中世纪晚期的文艺复兴运动蔚为风潮, 它的口号是“回到起初”(Ad Fontes), 于是意大利人发现他们国家古老的拉丁文艺和希腊文艺, 太丰富有趣了。然而在阿尔卑斯山以北的日耳曼诸城邦的反应却不一样; 他们也是回到起初, 只是他们乃是回到古老的圣经原文, 他们发现, 一些重要的圣经原文和当时所用的拉丁文译本有出入。神的话发出亮光 and 真理, 就爆发出宗教改革运动, 以“惟独圣经”的精神对抗千年的天主教传统。

诗篇43: 3是一句求复兴教会的祷告, 要夺回神的圣山, 重建神的居

所。对比一下, 这一节的语气和先前的沮丧、疏离和被弃感, 真有天渊之别! 神的笑脸使他的信心大得振奋。这首诗到结束时, 外在的环境并未改变, 诗人仍是身处北疆, 但是他的心不再忧闷了, 取而代之的是仰望与赞美神, 以及得胜有余的信心!

在祭坛那里看见神的笑脸 (诗43: 4)

诗篇43: 4是整篇诗的转捩点所在: “我就走到神的祭坛……”诗人在此称神是“我最喜乐的神”。他来到祭坛这里献祭(当然是指属灵的祭坛), 献什么祭呢? 乃是将自己当作燔祭, 全然奉献给神。人还在北疆, 心却在圣殿。他必然是在祭坛这里看见神用“笑脸”帮助他。诗人的“喜乐”是神的“笑脸”激发出来的。

我们教会有个王姓家庭, 小俩口才新婚时曾来过教会一阵子, 后来因为工作的关系就搬走了。前几年又搬回来, 这时他们已有两个小孩。这次他们来到教会和从前不一样, 丈夫向着神的心愿比妻子强, 所以不久后就信主受洗了。妻子也殷勤地参加崇拜和团契, 只是不想受洗, 说是“没感动嘛。”不久后王弟兄生病了, 有幻听, 总是有声音在他耳中对他说话, 支使他, 令他十分苦恼。妻子也十分担心, 要我们为她的丈夫祷告, 而且也主动要求受洗。(我相信她一定是向主许愿, 用洗礼来表达她的信心。)她经常请我去他们家陪丈夫祷告, 有时也要丈夫到我们家祷告, 因为我们两家住得十分近。这样约有半年之久吧。

后来王弟兄说不再需要我们去陪他祷告了, 因为他已经好了, 不再有幻听, 是不药而愈, 神医治他了。之后王弟兄整个人都改变了, 他将自己奉献给主, 在团契和教会的儿童事工里殷勤事奉。在此之前我实在看不出他有任何做儿童事工的恩赐, 可是当一个人“走到神的祭坛”时(43: 4上), 就不一样了, 神就成了他“最喜乐的神”(43: 4中)。王弟兄在儿童事工中发现了用得着他的地方, 就

高高兴兴地服事神, 教会在他投入儿童事工以后, 也开始有更多的父亲参与其中。

最后, 让我们以这首歌《如鹿切慕清澈溪水》作为结束。愿你不论在什么环境下, 都能以信心超越沮丧、下沉、烦躁、哀痛; 也要走到神的祭坛那里, 将自己献给神, 祂必用笑脸帮助你, 因祂是赐你生命、力量的神, 是你的磐石, 也是你最喜乐的神。

《如鹿切慕清澈溪水》

“As the Hart Longs”

by Danna Harkins, 1975

- 1 神哪, 我心切切想你, 如鹿切慕清澈溪水。
我心渴想永生真神, 几时朝见你的荣面?
- 2 昼夜以泪当作饮食, 人问我说你神在哪?
回想往日我心悲伤, 在神殿中欢呼称赞。
- 3 我的心哪, 为何忧闷? 当抬起头仰望真神,
我要再度赞美我神, 祂用笑脸常帮助我。

注1

可拉后裔诗集如下: 诗42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 84, 85, 87, 88等共12篇。(如果将第42-43篇算成一篇的话, 就是共11篇; 不过, 这样算的话, 诗篇就只有149篇了。)

可拉是哥辖之子以斯哈的儿子(出6: 21), 当他背叛摩西和神之权柄, 被神审判而死的时候(民16章), 他的众子显然和他划清界线, 而逃过一劫(民26: 11)。后来在大卫将约柜抬入锡安时, 可拉的后裔(即哥辖的后裔)希幔、革顺的后裔亚萨、米拉利的后裔以探, 都担任诗班的班长(代上6: 31-48)。大卫晚年时, 诗班共有4000人(代上23: 5), 利未三族分别在亚萨、希幔、耶杜顿的领导下事奉, 共有24班, 有228人(代上25章)。

有奶与蜜的小组查经

郑孙文 蒋文玉 / 著

神所赐给以色列的迦南美地，是流奶与蜜之地。一个好的小组查经，也当包括奶与蜜——奶是灵粮的供应，蜜是爱中的相交。如何才能带出一个有奶有蜜的小组呢？只要谦卑倚靠神，渴慕神话语，并愿意顺服与跟随，彼此相爱，再加上一本好的查经手册，就可以让我们进入流奶与蜜之地。

我们所在的团契一直是由弟兄姐妹轮流带领查经，这样大家都会好好准备，本来不读经的人也会认真读经。但大家在使用参考资料时来源各不相同，所以难免缺乏连贯性，有时候也抓不住中心思想。于是我们小组便开始使用更新传道会出版的“渔夫查经系列”，帮助大家带领小组查经，效果斐然。

两种读经的心态

在谈到读经或带查经以前，我们要先检视一下自己读经的心态。有两种常见的心态：第一种心态是**根据我的**思想、需要、问题来读经，期待神对我说话，解决我的问题与困难。的确，因神顾念祂儿女的需要，确实会针对我们的需要来说话，但若长期以自我的需要来读经，就会觉得圣经距离我好远，很枯燥，和自己没什么关联，同时也很容易因为自己的主见或偏见而误解神的话。这样的读经是以自我为中心的。

第二种心态是**根据神的**思路来读，就是以神为中心，这样我们就会进入神的思想、感情、法则、应许中，神在我们心中就愈来愈大，我们和我们的问题就愈来愈小。当神的话语在我们生命的份量愈来愈重时，我们的回应就会是愿意聆听，愿意改变。

以归纳法研读圣经

归纳法读经能帮助并训练我们的思路进入神的思路。它包括三大步骤：

第一步：观察——找出经文究竟说了什么？

这一步就是要仔细找出客观、明显的事实。这时祷

告是很重要的，谦卑自己，放下主观，求圣灵作老师。

我们知道侦探办案，都要先搜证。证据不会凭空出现，证据也不是猜测、假设、见解，而是客观的事实。

- 找“六何”：寻找这段经文中的何人、何事、何时、何地、如何、为何，与结果。

- 找关键词、重复出现的字词等，并以“六何”来寻出更多线索。例如在彼得前书常出现的关键词之一是“盼望”，那么我们就可以问：盼望的内容是什么？盼望的结果是什么？

第二步：解释——了解经文的含义

- 解释重点：一段经文有神要传达的重点，集中在重点上，就不会钻牛角尖。

- 注意上下文：上下文可帮助限定解释的范围，就不会漫天想像。

- 以经解经：查看圣经中提到同样主题的相关经文，用清楚的经文解释不清楚的经文。

- 使用工具书：如更新出版的《研读本圣经》(NIV Study Bible)；使用原文字典，如精读圣经APP、信望爱圣经资源中心等。

第三步：应用——思想经文与我的生活有何关联？

一个好的查经一定要有生活的应用，带出生命的改变；就是要让经文来改变我的思想、情感与行为。观察愈仔细，就愈能带出正确的解释与丰富的应用，所以千万不要觉得经文所述的事实很简单而忽略观察的步骤。

使用“渔夫查经系列”带领讨论

“渔夫查经系列”是以归纳法设计出来的一套查经手册，每一课都有观察、解释、应用等三类的问题，使用它们有几个优点：

1. 帮助组员轮流带领查经

这套材料的目的是要帮助组员轮流带领查经，让人人都有参与感，互相学习。整套共有47册，包括旧约、新约，和专题，每本都很薄，内容还包括了组员指

南、组长指南等，让小组的人对如何进行查经建立了共识。每课用问题的方式，引发思考，所以即使是圣经知识并不强的组员，也可以用提问的方式，让大家回答。

2. 保持查经的连贯性和中心思想

如果没有统一的查经材料，组员们各自上网找资料，难免缺乏连贯性，也很容易失去中心思想。

3. 达到一定的查经水准

记得很久以前，我们团契的查经方式，就是大家读完一段经文后，带领的人就问：“你们读完有什么感受？有什么理解？”接下来大家就天马行空、各言尔志。有时若见解不一，还会发生冲突。“渔夫查经系列”是薄薄的手册，涵盖了我们需要知道的基本圣经知识，包括背景、甚至一些难解处的注解，非常实用。

带领查经者的预备

一个带领查经的人应有怎样的预备？可包括心态和查经两方面。

1. 心态上的预备

- 要知道小组不是我个人拥有的，而是大家的，是属于神的。

- 不以主导组员的思考模式或强调某种信念为目标，而是要与大家一起找出经文的要点，并了解如何将经文的原则应用在个人身上。

- 敏锐地倾听与观察，营造轻松、有安全感的环境，让参与者都能自在地分享。鼓励组员不要把注意力集中在自己身上，在乎自己说的好不好，而是要注意每位组员都有机会参与讨论。

- 平日要有读经、祷告的习惯：为自己和为组员祷告，并且认真地研读经文——这是预备带领小组查经时不可或缺的两件事。

2. 查经上的预备

- 准备不同的圣经译本，增加对经文的了解。
- 总结经文、写出重点、定标题、作大纲：这种练习对理解圣经非常有帮助，不只可以加强记忆，还可以帮助理解整段、整章，甚至整卷书的思想脉络。做完这些基本工夫以后，再去查查解经书，核对自己的理解是否走对了方向。但不要一开始就照抄牧师、学者的看法，以致失去自己思考的机会。

- 思想这段经文有没有永恒不变的真理原则，并应用在自己生命中。

- 预查并回答“渔夫查经系列”手册中所列的题目。

增进组员的互动与讨论

请记住，带领查经者的角色是引发、鼓励讨论。要想增进组员的互动与讨论，可注意以下事项：

1. 避免讨论离题

组员分享时难免天马行空，带领者的角色就是要把话题拉回来。

2. 放弃一些开口的自由

不要自问自答，也不必害怕沉默。带领者不是专家或教师，而是一个向导，引导组员讲出真理。当真理由组员自己的口中说出来，他的印象会最深刻。

3. 注意时间的控制

可于事前规划每一段落大约需要讨论多少时间，但也不需过于死板。如果讨论很热烈，并且也是重点，就可以保持弹性。

4. 有效处理不正确或离题的回答

不要很快指出对方的错，这样很容易终结所有的讨论，只要说“谢谢你的分享”，再问问其他人的看法。带领者不需要作圣经专家或权威，因所有组员都是学生，圣灵是老师，借着圣经对我们说话。

5. 把握机会说明神的救恩

组员中若有慕道友或初信者，可着重讨论有关救恩的真理。

小组中的关怀

一个有奶有蜜的小组，不但供应灵粮，又有彼此相爱的甜蜜！那该怎样关怀组员呢？

1. 彼此欣赏、坦诚相待

直接表达欣赏之情、感谢之意。互相鼓励，发掘组员恩赐，看别人比自己强。

2. 祷告同伴

周间可以有两三位祷告同伴一起祷告。

3. 遇到有需要者

聆听、陪伴、安排送餐、探访等等，彼此学习接受与付出。

4. 敞开自己和接纳别人

- 敞开自己是要冒险的，然而那些感人又鼓励人的见证，通常不是在述说事情如何顺利美满，而是在说人如何在软弱、患难中经历到神的能力、话语、恩典。

- 接纳别人的不完美：这样会为小组带来有安全感的环境，让大家都没有惧怕地分享生命。

- 接纳别人的不同：每个人的背景、个性、思想都不同，甚至神学论点、对事的观点也有出入。不要太快下定论，避免论断批评，而要欣赏彼此的不同。

总之，能在一个有爱、有安全感的小组里聚会，以神的话语为中心，竭力追求认识神，照神的话来认识真理、活出真理，我们就能够彼此建造，一起成长，进入那流奶与蜜的丰盛之地。



一机在手 更新书城带着走

圣经、注解、神学、应用，更新书籍尽在手中

手感舒适
画面清晰



更新阅读器Romans-1201

- ▶ 电子书的便捷，纸质书的体验
- ▶ 一本书的大小，万卷书的容量
- ▶ 10吋柔性墨水屏，70天超长待机
- ▶ 支持其他阅读应用程序：Kindle, Kobo...
- ▶ 囊括几乎所有电子书格式：EPUB, MOBI, PDF...
- ▶ 打字书写，随心保存每刻灵感
- ▶ AI读书，真人朗读，想看就看，想听就听



定价 \$349 预购 \$295

随机附赠：
书写笔、麻织保护套
(价值\$50)



早鸟福利：赠送更新《NIV研读本电子圣经新旧约全书》、
《简明神学》、《圣灵》等总值约\$100的属灵书籍

预购网址：<https://crmnj.org/eReader>

预购截止：2023年11月24日止 (保证在圣诞节前收到，预购免运费)



转眼间秋天已经到来，气温乍暖还寒。感谢主，看到许多信徒更稳定地回到教会聚会，愿我们全心依靠主，不被环境所困扰，依然活出“行公义，好怜悯，存谦卑的心与神同行”的生活。

更新每个月都有一次同工祷告会，北美和亚洲的同工们借着Zoom在网上见面，分享事工，彼此代祷，其乐融融！大家也轮流分享读经或读书的心得，9月时由张麟至牧师分享了诗篇42-43篇，鼓励我们不论遇到大小事都要信靠神，祂必用笑脸来帮助我们。详细内容请见本刊第1-3页。

[行政部]

◆神实在恩待更新传道会，近年有不少的突破。我们于去年年底推出更新书房的App，目前包括海内外，至少有约1200位读者下载使用。过去的10个月，我们也丰富了App中的书籍，并在已有AI书籍朗读功能外，还增加了真人有声书，可谓是看听两相宜。

◆另一个好消息是，今年秋天我们也推出更新独特的平板阅读器Romans-1201！这是更新同工两年来尽心竭力努力的成果，也是目前市面上唯一提供属灵书籍的中文电子书阅读器，我们相信它的推出将为世界各地的华人基督徒提供一个集圣经、神学、门训、查经、生活、见证和分享等功能于一体的工具。更新不断地与时俱进，在纸版属灵书籍的阅读数量陆续下降的情况下，我们一方面举办读经营、读书会来鼓励基督徒养成阅读属灵书籍的习惯，另一方面也提供信徒方便合用的工具。我们为神的带领充满感恩，愿将一切荣耀归给神！（有关阅读器的细节，请见本刊第6页。）

◆因为更新书房App和平板阅读器Romans-1201的完成，更新所有的电子书都可以透过App和阅读器买到。下载更新书房App的方式有二：苹果手机可在Apple Store中搜索到，安卓版手机则请上更新书房 <https://crmnj.org/crmnj-app/> 下载。预购更新平板阅读器Romans-12-01有特价和赠书，也免运费，请上更新网站：<http://www.crmnj.org/eReader>

[编辑部]

◆在电子书方面，今年我们动用最多同工、义工的重头戏是制作电子版《寻道本圣经》，每次完成的电子书卷初版（包括经文和辅读资料），都需要校对组的7位同工去校对文字、图表等资料，也需要测试组的6组同工在不同平台上测试（包括Android/Google Play Books, Android/Kobo, iOS/Books, iOS/Google Play Books, iOS/Kobo和更新书房App），而且每卷书都必须在校对和测试无误之后才算过关，并且还必须是在一周内完成，这对所有带职服事的义工团队压力相当大，请为他们祷告。目前大家已合力完成了新约全书和摩西五经，而《寻道本圣经——

新约全书》也已在本月上架。我们恳请更新的读者和朋友们能继续以金钱和祷告支持这项出版计划，让新旧约全书可以在明年初夏时顺利完成！

◆纸版新书方面：编辑部同工们十分辛苦，在忙着电子版《寻道本圣经》之际，也同步进行着纸版新书的编辑和校对。明年将有多本新书面世，请为同工们祷告。

◆我们特别向大家推荐最新出版的《21日祷告复兴——与神同心同行》，这是一本15公分的正方形小书，内容包含多方面灵命复兴的经文和祷告词，例如求灵里刚强、求渴慕的心、求知足的心、求敬畏神的心、求施行拯救、求得胜有余等等，共21篇。此书特别适合赠送给教会中落单、疲累、冷淡的弟兄姐妹；如同大雁南飞时，向那些停滞不前的同伴们鼓翅一般。更新书房、各大基督教书房、Amazon均有售。

◆面对目前在教会，甚至在神学院愈发流行的谬论“保罗新观”，张麟至牧师特地根据加拉太书写成《路德玫瑰的馨香——加拉太书释经讲道》，重述因信称义的重要性，希望大家鼓励其他信徒阅读此书，进一步了解神的救赎计划。

[读书会]

◆更新在2021年2月开始了更新读书会，让疫情中无法前往书店购书，和被迫关在家中的读者们，可以以书会友，吸收好书的精华。目前我们已经举办过11次读书会，书籍内容包罗万象：福音性的专题、夫妻与亲子关系、苦难的奥秘、疫情的回顾、创造论的再思、如何带领小组查经等等。我们也非常感谢过去带领读书会的弟兄姐妹，有作者也有译者，包括潘柏滔教授、张晓薇姐妹、黄智礼弟兄、傅强传道、吕允智和谢晓薇牧师夫妇、杨秉刚和许菁芬传道夫妇，以及麦小莹姐妹、章宗祺姐妹、庞慧修姐妹、郑孙文和蒋文玉夫妇等。如果大家想重听他们精彩的解说，请上更新网站<https://crmnj.org/更新读书会/>

[有用自远方来]

◆最近我们有更多好友来访，包括来自台湾的更新早期义工韦建民、孙宝慈夫妇，以及来自荷兰年轻的冯斯崎和Michelle传



作者张麟至牧师与更新同工合影



德州费斯可基督徒教会团契小组使用渔夫查经系列



好友韦建民、孙宝慈夫妇来访



与来自荷兰年轻的冯斯崎和Michelle传道欢聚

道。感谢神让我们有机会与交友数十年的主内好友和年轻后进见面，大家都在忠心地服事主，真是神的恩典！

更新

更新传道会 Christian Renewal Ministries
220 S. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org https://crmnj.org

第四十九卷第八期 2023年十月 月刊

RENEWAL

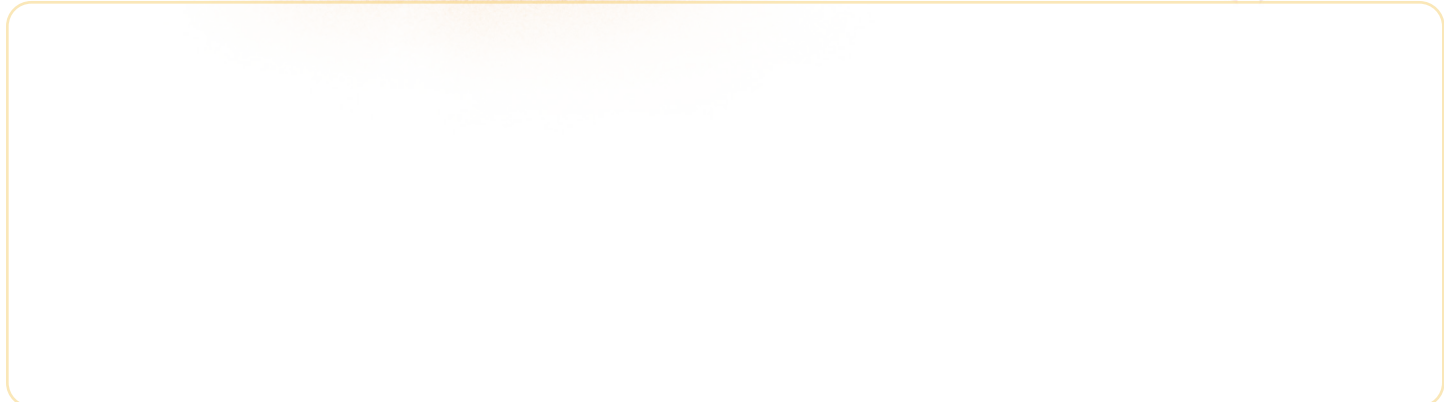
NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知



过节、生日、受洗
送礼好选择！



21日 祷告复兴 | 与神 同心同行

灵命要复兴，祷告不可缺！

本书根据诗篇和保罗书信编写，

内容包括21天的精选经文与回应祷词。

愿每位操练祷告的人， 灵命都得到复兴！

全书彩色设计

定价：美金\$6，特价美金\$5

至2023年底为止，邮费另计



更新传道会